



UNIÃO DAS CIDADES CAPITALS  
DE LÍNGUA PORTUGUESA



ALMADA • ASSOMADA • BAFATÁ • BEIRA • BELÉM • BELO HORIZONTE • BENGUELA • BISSAU • BOLAMA • BRASÍLIA • CACHEU • CASCAIS • COIMBRA  
• DILI • GABU • GUIMARÃES • HUAMBO • ILHA DE MOÇAMBIQUE • LISBOA • LUANDA • MACAU • MAPUTO • NATAL • ODIVELAS • OEUSSI AMBENO  
• OEIRAS • PORTO ALEGRE • PRAIA • RIBEIRA GRANDE DE SANTIAGO • RIO DE JANEIRO • SALVADOR DA BAÍA • ST.º ANTÓNIO DO PRÍNCIPE •  
S. FILIPE • S. TOMÉ ÁGUA GRANDE • S.VICENTE • SINTRA

## DESTAQUES

### Lusofonia em Desenvolvimento



“Lusofonia em Desenvolvimento” é o nome da exposição que a União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa (UCCLA) está a organizar em Díli, no âmbito da visita do Presidente da República de Portugal,

Cavaco Silva, por ocasião da comemoração dos 10 anos da Independência de Timor, em maio. Esta exposição, que estará patente no Parlamento Timorense, será composta por três partes: as Cidades da UCCLA, ação da UCCLA e projetos da UCCLA em Timor.

Porque se fala de lusofonia e de ações e projetos, este número da Newsletter vai incidir sobre alguns dos projetos que estão em curso em algumas das nossas cidades UCCLA, quer sejam associadas, ou efetivas. Damos exemplo do apoio que a UCCLA está a dar para as novas instalações da Escola Portuguesa de São Tomé ou da apresentação do projeto “Pesca Artesanal em Rede Atlântica de Empoderamento”, que irá desenvolver um programa de capacitação e gestão compartilhada com as organizações de base da pesca artesanal e os municípios capitais de Cabo Verde e São Tomé.

A Cidade de Maputo, seu património e arquitetura, serão dados a conhecer na obra que será lançada durante o mês de março, e que conta com o apoio da UCCLA.

A finalizar este número, falamos do programa de estreitamento e de permuta de experiências entre as Cidades da Praia e Bissau, de modo a combater a degradação ambiental e seus efeitos, através do projeto “Reforço das capacidades das autoridades locais na melhoria das condições sanitárias da Praia e Bissau” - o primeiro projeto de cooperação Sul-Sul.

#### Timor

UCCLA organiza exposição em Díli

[P. 2]

#### São Tomé

Escola Portuguesa

[P. 2]

#### Lisboa

Visita do Embaixador de Moçambique em Portugal

[P. 2]

#### Cabo Verde | São Tomé e Príncipe

Projeto “Pesca Artesanal em Rede Atlântica de Empoderamento”

[P. 3]

#### Oeiras

Curso Religiosidades Afro-Brasileiras

[P. 3]

#### Lisboa

Curso de verão de língua portuguesa

[P. 3]

#### Praia | Bissau

Reforço das capacidades das autoridades locais na melhoria das condições sanitárias das Cidades da Praia e Bissau

[P. 4]

# NOTÍCIAS

## Timor

### UCCLA organiza exposição em Díli



No âmbito da visita do Presidente da República de Portugal, Cavaco Silva, por ocasião da comemoração dos 10 anos da Independência de Timor, a UCCLA (União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa) vai organizar a exposição “Lusofonia em Desenvolvimento”, em parceria com o Parlamento Nacional de Timor. A exposição, que será inaugurada em maio por Sua Excelência o Presidente da República, será composta por três partes: as Cidades da UCCLA, ação da UCCLA e projetos da UCCLA em Timor e estará patente no Parlamento Timorense.

## São Tomé e Príncipe

### Projeto para novas instalações da Escola Portuguesa de São Tomé

A União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa (UCCLA) vai apoiar o projeto de execução das novas instalações da Escola Portuguesa de São Tomé, atualmente sediada na antiga residência do Comandante militar da época colonial de S. Tomé e cedida pela Embaixada Portuguesa de S. Tomé. A Escola Portuguesa de São Tomé é uma instituição de ensino privada, que tem como entidade responsável a Associação de Pais Portugueses da cidade de S. Tomé (ASPP) e funciona desde o ano de 1991. Esta escola, que segue ensino curricular português, tem cerca de 60 alunos do ensino básico do 1.º ao 4.º ano de escolaridade (antiga 1.ª à 4.ª classe). A UCCLA foi contactada para colaborar neste novo projeto, atendendo à sua vasta experiência, prontificando-se, desde logo, para criar uma equipa projetista que o irá desenvolver. Esta equipa, que irá trabalhar a título gratuito - as despesas de deslocação, alojamento e materiais associados ao projeto são assegurados pela ASPP -, é composta pelo Arqt.º José Carvalheira (projeto de arquitetura), Eng.º Silva Ferreira da UCCLA (projeto das instalações eléctricas) e AFRICONSULT que é uma empresa associada da UCCLA, com sede em Luanda (restantes projetos de engenharia).

## Lisboa

### Visita do Embaixador de Moçambique em Portugal à UCCLA



O Embaixador de Moçambique em Portugal, Jacob Jeremias Nyambir, visitou, no dia 15 de fevereiro, as instalações da UCCLA - União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa - reunindo-se, de seguida, com o Secretário-Geral, Miguel Anacoreta Correia, e alguns técnicos da organização. A história e o percurso da UCCLA foram abordados, salientando-se a “atitude corajosa” de Kruz Abecasis em pensar e implementar uma associação intermunicipal que desse enfoque aos laços da lusofonia. Volvidos mais de 25 anos, a UCCLA cresceu e, atualmente, conta com 36 cidades lusófonas efetivas e associadas e 39 empresas apoiantes. A imagem que a UCCLA transmite é de eficiência e qualidade profissional. As cidades UCCLA de Moçambique são Maputo, Ilha de Moçambique (efetivas) e Beira (associada).

Os trabalhos desenvolvidos em Moçambique, nomeadamente em Maputo, foram explicados pelas técnicas responsáveis pela área social da UCCLA - Princesa Peixoto e Alda Moreira -, através do projeto “Palcos” iniciado no Bairro de Chamanculo e Distrito de Boane, que visa reduzir a taxa de infeção por HIV/SIDA nos jovens, através da promoção da sua autonomia e capacidade de decisão; na Trienal de Combate ao HIV/SIDA, através de uma ação concertada com o do Conselho Municipal de Maputo; no trabalho desenvolvido com os médicos tradicionais; e no projeto apresentado, recentemente, “Proteger para Mudar”, destinado a jovens e igualdade de género. Os Encontros de Escritores de Língua Portuguesa, que decorreram na Cidade de Natal, no Brasil, e que contaram já com duas edições, foi apresentado pelo responsável cultural da UCCLA, Rui Lourido, que abordou a adesão a este evento, que contaram com mais de 30 escritores lusófonos, em dois anos. A questão da língua portuguesa como “elemento de unificação” dos povos e o seu impacto foram questões apontadas na altura. A recuperação da Fortaleza de São Sebastião, na Ilha de Moçambique, foi abordada pelo responsável pela ação no domínio do património, João Laplaine, o arquiteto que conduziu todo este processo. A intervenção da UCCLA iniciou-se em 2004.

## UCCLA

### Assembleia Geral da Urb-África

Teve lugar no dia 16 de março, a V Assembleia Geral da Organização Não Governamental de Desenvolvimento Urb-África - de que a UCCLA é membro - onde foram aprovadas, por unanimidade, as contas relativas aos anos de 2010 e 2011. O presidente do Conselho Directivo e Secretário-Geral da UCCLA, Miguel Anacoreta Correia, apresentou um balanço da atividade da ONGD no ano transacto, apontando alguns problemas surgidos no desenvolvimento de projetos e de que forma têm sido ultrapassados, tendo na ocasião referido os projetos em curso e as candidaturas a novos projetos.



## Cabo Verde | São Tomé e Príncipe Projeto Pesca Artesanal



O projeto “Pesca Artesanal em Rede Atlântica de Empoderamento” será apresentado pela técnica responsável pela área social da UCCLA, Princesa Peixoto, no 1.º Seminário Nacional de Gestão Sustentável de Ecossistemas Aquáticos, que decorrerá de 21 a 23 de março, no município de Arraial do Cabo, no Rio de Janeiro, e tem como finalidade propiciar a auto-governança e participação política do setor da pesca artesanal, pelo desenvolvimento de um programa de capacitação e gestão compartilhada e em rede, com as organizações de base da pesca artesanal e os municípios capitais em Cabo Verde e São Tomé e Príncipe.

## BREVES

### Oeiras promove Curso “Religiosidades Afro-Brasileiras”

A Câmara Municipal de Oeiras promove o Curso “Religiosidades Afro-Brasileiras: xamanismo, magia e estados alterados de consciência”, com a finalidade de aproximar a história das tradições afro-brasileiras, trazendo a lume aspetos que entram em choque e que despertam interesse. As sessões terão lugar até ao dia 26 de maio. Informações: Câmara Municipal de Oeiras: +351 214 408 329.



### Homenagem a Bana

Vai ter lugar no dia 31 de março, no Coliseu dos Recreios, uma homenagem ao cantor cabo-verdiano Bana, conhecido como o “Rei da Morna”, que contará com o apoio da UCCLA. Bana, de nome completo Adriano Gonçalves, nasceu em 11 de março de 1932, no Mindelo. Gravou mais de meia centena de discos, ao longo da sua carreira, iniciada em 1942, com apenas dez anos, nas ruas e cafés do Mindelo (São Vicente). Bana irá receber o Prémio Carreira “Cabo Verde Music Awards”, pelo seu 80.º aniversário, numa cerimónia que contará com a presença de diversos artistas, como Tito Paris, Nancy Vieira, Lura, Titina, Jorge Neto, entre outros. Este evento será apresentado por Celina Pereira e João Rosário.



### Lisboa acolhe a Exposição “Inventar(iar) as Roças de São Tomé e Príncipe”

Exposição que conta com o apoio da UCCLA e está patente no Pavilhão Preto do Museu da Cidade (sito no Campo Grande, em Lisboa), até 20 de abril, e decorre no âmbito da VI Bienal de Arte e Cultura de São Tomé e Príncipe. É uma exposição itinerante de arquitetura que percorre as antigas estruturas agrárias de cacau e café nos séc. XIX/XX. Recorre a diagramas, fotografias e modelos tridimensionais para dar a conhecer, não apenas a sua organização, programas e tipologias, mas sobretudo a sua memória, herança e identidade.

### Lançamento do livro “MAPUTO - Património arquitetónico”

A UCCLA vai apoiar o lançamento do livro “MAPUTO - Património arquitetónico”, no dia 22 de março, na Livraria Ler Devagar, em Lisboa. O objetivo desta obra é de registar e divulgar o valor patrimonial da Arquitetura da Cidade de Maputo, possibilitando um reconhecimento internacional, não só dos casos apresentados, mas também abrindo outras possibilidades, assim como proporcionando um roteiro de Arquitetura da Capital Moçambicana ao leitor.

### Aeroporto Internacional da Praia batizado de Aeroporto Nelson Mandela

A atribuição do nome Nelson Mandela, ao Aeroporto da Praia, foi a forma encontrada pelo governo cabo-verdiano para homenagear os 22 anos da libertação do antigo Presidente da República da África do Sul. Segundo o governo de Cabo Verde, “associar o nome do Presidente Mandela ao aeroporto da capital é um gesto que vincula a nossa vocação e o nosso desígnio de nação aberta ao mundo, palco de cruzamento de povos e do diálogo entre culturas”.

### Primeiro curso de verão de língua portuguesa em Lisboa

O Governo de Macau criou o primeiro curso de verão de língua e cultura portuguesa, em Lisboa, para alunos do ensino superior, numa iniciativa que junta o Instituto Português do Oriente e a Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Limitado a 100 vagas, o curso destina-se aos alunos de Macau que frequentam cursos de bacharelato e licenciatura na Região e no estrangeiro, e é realizado em duas fases. A primeira decorre em Macau, entre abril e julho, no Instituto Português do Oriente, e a segunda, em Portugal, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, para onde seguirão em agosto os 28 melhores alunos da primeira fase. A iniciativa é custeada pelo Governo de Macau, que estima gastar entre 20 a 30 mil patacas (cerca de dois a três mil euros) por cada aluno selecionado para a formação em Portugal.

### EM BREVE - Medalha comemorativa dos 150 anos da Cidade de Maputo

A UCCLA está a colaborar e a participar na realização de uma medalha comemorativa dos 150 anos da Cidade de Maputo, que se assinalam a 10 de novembro do presente ano. A obra, da autoria da escultora portuguesa Luísa Alte da Veiga, encontra-se em fase de conceção, julgando-se que poderá entrar em execução no próximo mês de abril.

## Praia | Bissau

### Projeto “Reforço das Capacidades das Autoridades Locais na Melhoria das Condições Sanitárias das Cidades da Praia e Bissau”

O Contribuir para a redução da pobreza, através da promoção do desenvolvimento humano sustentável, favorecer uma maior participação dos cidadãos e respetivas organizações comunitárias na conceção e execução de ações que atuem, diretamente, no seu bem-estar, constituem os principais objetivos para o sucesso do projeto “Reforço das Capacidades das Autoridades Locais na Melhoria das Condições Sanitárias das Cidades da Praia e Bissau”, subvencionado pela Comissão Europeia, apoiado pelo IPAD (Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento) e executado pela UCCLA e Câmaras Municipais da Praia e Bissau.

Pela primeira vez, um projeto com a chancela da cooperação Sul-Sul, tem a participação direta da UCCLA e dos autarcas das cidades, projeto vocacionado para as populações, com formação em áreas específicas, é a prioridade. A UCCLA, “motor de arranque” deste projeto, tem procurado, ao longo da sua existência, dinamizar um conjunto de ações e projetos nestas cidades, permitindo cimentar laços de cooperação e relevar a importância e crescente afirmação no seio lusófono.

Assim, decorreu a 19 de janeiro, em Bissau, e em 23 de janeiro, na Praia, um conjunto de sessões de formação em Gestão da Frota/Reparação e Manutenção Mecânica/Gestão de Resíduos Sólidos Urbanos e Gestão dos Sistemas de Água e Saneamento.

O encontro com todos os parceiros deste projeto teve lugar de 27 a 29 de fevereiro, na Cidade da Praia, onde se fez um balanço do trabalho desenvolvido, dos resultados obtidos e da programação de futuras ações, que possam melhorar de forma significativa a qualidade de vida das populações destas regiões.



Para a Cidade da Praia, e segundo o seu autarca, Ulisses Correia e Silva, este programa irá beneficiar 8.516 habitantes, de 93 bairros, dos quais 7.106 serão ligados à rede pública de água e 1.410 à rede pública de esgotos. Este projeto irá solucionar os problemas estruturais da Cidade, nomeadamente “a deficiente informação e sensibilização da população para as questões da prevenção das doenças e promoção de comportamentos favoráveis à saúde, a deficiente cobertura das redes de abastecimento de água e de drenagem de águas residuais e as debilidades nas capacidades dos atores”.

Para o autarca de Bissau, Armando Napoco, este projeto é um “estímulo para a melhoria gradual das condições de salubridade do meio, pela transferência de experiências entre autoridades locais, com o envolvimento das populações”, uma vez que há muito que, a Cidade de Bissau, se debate com “problemas de higiene e limpeza dos espaços públicos, que implicam uma elevada concentração de recursos para a qual a resposta é sempre escassa”. O autarca está empenhado em apostar, através deste projeto, numa Cidade “mais agradável, rejuvenescida, de oportunidade, limpa e solidária”, uma vez que, este programa, poderá beneficiar habitantes de 10 bairros.



Apesar dos esforços efetuados pelas Cidades da Praia e Bissau, ainda existem bastantes constrangimentos que impedem a implementação de soluções adequadas. Este projeto, com duração de 30 meses (março de 2011 a agosto de 2013), visa beneficiar a melhoria das condições e qualidade de vida, pelo acesso facilitado à água potável e ao saneamento.

**UCCLA** Rua de S. Bento 640 Lisboa, Portugal  
T: [351] 21 3845600 E-mail: [uccla@uccla.pt](mailto:uccla@uccla.pt)  
[www.uccla.net](http://www.uccla.net)  
[www.facebook.com/pages/uccla](https://www.facebook.com/pages/uccla)  
[www.flickr.com/photos/uccla](https://www.flickr.com/photos/uccla)